

2020년 러시아 현지 한국어교원
양성과정 프로그램 운영 계획(재공고)
● 모스크바 국립대 및 모스크바 국립외국어대 부설

2020. 3.

주러시아대사관

[로스토프나도누 한국교육원]

I. 추진 배경 및 방침

□ 추진 배경

- 러시아 내 한국어교육 수요 급증에 비해 자격 갖춘 한국어교사는 부족하여 교원자격증이 없는 현지 러시아인이 한국어수업을 실시하는 상황으로 이 문제 해결을 위해 현지 한국어 교원 양성 단기 연수 과정 필요
- 현지 한국어 교원 양성 프로그램 또는 사범대학 한국어교육학과 부재로 한국어 교원 부족 상황을 대처할 수 있는 교원 양성 과정 지속적인 운영 지원
- 현지 중고등학교의 한국어를 제2외국어로 공식채택하기 위한 교원 인 프라 확충 및 기반 조성

□ 운영 방침

- (기본 방향) 국내 및 현지 대학이 협력하여 현지 대학 내 비학위 현지 한국어 교원 또는 강사 양성과정 개설 및 운영, 수료 후 현지대학에서 교원양성 과정 수료증 발급
- (연수 구성) 6개월 단기 양성과정으로 집합연수, 사이버 연수, 방한 연수(연수 우수자 대상) 및 교육 실습 프로그램으로 구성
- (운영 방법) 현지대학과 국내대학이 상호 협력하여 교육과정, 연수 내용, 세부 추진 일정 및 계획 수립 등 현지 실정에 맞는 교원 양성 프로그램 운영

II. 사업 개요

□ 현지 현황

- (교원 자격) 사범대(교직 이수과정)나 일반대 해당과를 졸업한 후

교원자격증 취득

* 모스크바국립사범대, 모스크바국립대, 고등경제대 등

- (한국어 교원 자격) 사범대에 한국어교육과 미설치 상태이고 일반대 한국어학과 졸업할 경우 교원자격증 부여하지는 않고 있음
- 현재 한국어 교사 : 한국학과 졸업 후 고등학교나 일반 사립대 한국학교 강사로 근무(대부분이 교직 이수하지 않음)

□ 사업 계획

- (사업 유형) 교육기관 협력형
- (개설 과정 유형) 비학위 과정
- (주요 내용) 현지 대학 한국어(학) 학과 내 비학위 한국어 교원(강사) 양성과정 개설 및 현지 교육에 대한 재교육
- (운영 대학) 현지 대학(모스크바국립대 및 모스크바국립외국어대) 및 국내 대학(1개교, 공모 후 선발)

<모스크바국립대>

- * 한국학과 개설된 국립대학으로 교원양성개설 의미 있음(수료증 발급 가능)
- * 1775년 설립되었고 1990년에 아시아아프리카학부 내에 한국학과가 개설됨
- * 현재 한국어문학, 한국경제학, 한국역사학, 한국정치학 4개 전공있으며(석 박사 배출) 강사진의 한국학 전문성이 뛰어남
- * 학생 모집 시 경쟁 매우 높아 인적 자원 우수하고, 전임교원 9명 배치

<모스크바국립외국어대>

- * 국립외국어대학으로 재학생은 1만명이며 한국어,영어,프랑스어 등 35개 언어교육 실시하는 러시아 최대 통번역 인재 양성기관임
- * 1804년 설립되었고 동양학부 내에 한국학과가 설치되어 있음
- * 한국외국어대, 부산외국어대 및 경희대 등과 교환학생 상호 파견 등 학술교류를 활발히 하고 있음

○ (운영 내용)

< 한국어교원 양성과정 운영 내용 >

- 교육과정 : 교육과정 개발·개편, 교수학습 기자재 제공, 교수학습법 연수 등
- 인적 자원 : 교수 요원 지원, 현지 교수 인력 역량 강화 등
- 컨설팅 : 교육과정 및 연수 과정 운영, 학생 관리, 교수 질 관리 등 교육 체제 전반 컨설팅 등
- 장학금 : 참여 학생에 대한 장학금 지원 또는 우수자를 위한 방한연수 운영 등

- 현지대학 : 학생 선발 및 관리, 연수 운영 및 관리, 교육과정 운영 및 관리, 연수에 관한 제반 사항 등
- 국내대학 : 교육과정, 연수과정 운영 및 제반 사항 컨설팅, 교수 요원지원, 사이버 프로그램 제작 및 지원, 방한연수 운영 등

III. 세부 추진 계획

□ 연수 대상 <모스크바국립외국어대는 별첨자료 참고>

- (연수 대상 및 인원) 총 40명 이내
 - (예비교사) 한국(어)학과 재학생 및 졸업생, 한국어 교육에 관심이 높은 일반과 졸업 (예정)자
 - (현직 교사) 한국어 채택 학교, 한국(어)학과가 있는 대학 한국어 강사 중 한국어 교수학습 역량을 키우고자 하는 자
- (연수 지원 자격)
 - 모든 수업이 한국어로 진행되므로 한국어 수업 수강이 가능한 자
 - TOPIK(한국어능력시험) 3급 이상 소지자
 - 교원 양성 프로그램 이수 후 한국어 강사가 되기를 희망하는 자
 - * 현지인을 위한 교원양성 단기 연수이므로 연수대상자는 현지인에 한함

□ 프로그램 세부 내용

○ (연수 일정 및 기간)

- 모스크바국립대 : 8월 ~ 12월, 5개월 과정
- 모스크바국립외국어대 : 9월 ~ 2021년 2월, 6개월 과정

○ (연수 기관 및 주관) 모스크바국립대·모스크바국립외대 및 국내 대학

- 집합 연수 : 모스크바대학교 국제한국학센터
모스크바국립외국어대 동양학부 언어교육센터
- 사이버 연수 : 사이버 연수 과목 및 시수는 추후 협의함
- 우수자 방한 연수 : 국내 대학
- 현지 교육 실습 : 현지 중고등학교, 로스토프나도누한국교육원, 한국(어)학과가 개설되어 있는 대학 한국어 수업
* 추후 현지대학과 협의하여 교육실습 학교 및 기관 선정

○ (연수 내용) 한국어 교육과정, 한국문화론, 한국어학, 한국어평가론, 한국어교수법, 교육실습 등

○ (프로그램 개요)

- 모스크바국립대 -

과정명	한국어 교육과정	한국어학	한국학	한국어평가	한국어교수법	교육실습
시기	9월~10월 (10주 과정)	8월~9월 (10주 과정)	8월~9월 (10주 과정)	10월~11월 (10주 과정)	11월~12월 (2주 과정)	12월 (2주 과정)
주관 기관	현지	현지	현지	국내	현지	현지
총 시수	48	48	48	48	48	24
학점	3	3	3	3	3	1
주당 시수	4	4	4	4	4	4
연수 형태	집합	집합	집합	집합	집합	실습

* 위 프로그램은 예시로 구체적인 내용은 국내대학 선정 후 현지대학과 협의하여 결정

○ (교육 과정)

- 한국어 교육과정 : 총 48시간/3학점, 집합
교육과정 이해, 교육과정 설계 및 교육과정 분석과 평가 등
- 한국어학 : 총 48간/3학점, 집합
한국어 음운론, 현대론, 구문론, 의미론 등
- 한국학 : 총 48간/3학점, 집합
한국역사, 문화, 문학, 경제, 지리 등
- 한국어평가론 : 총 48간/3학점, 집합
평가의 역할과 방법, 성취기준에 따른 평가 문항 작성, 문법, 어휘, 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기 평가 방법
- 한국어 교수법 : 총 48간/3학점, 집합
언어교수와 학습, 언어교수법, 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기, 어휘, 문법 지도, 수업 계획안 작성 및 모의 수업, 한국어 교육의 성찰과 방향 등
- 교육실습 : 총24시간/1학점, 현장 실습 및 토의형
모스크바국립대 한국학과 및 현지 학교 한국어 교육 수업 참관 및 실습, 교육 협의
- 방한연수 : 연수우수자를 위한 방한 연수(7일 이내/성적우수자)

○ (연수 교원)

- 현지 대학 : 현지 주관대학교 한국학과 교수 및 모스크바시 소재 및 인근 대학교 한국학과 교수
- 국내 대학 : 국내 대학 선정 후 교수진 구성

○ (이수 조건) 필수 과정을 포함 총 10학점을 이수한 경우 수료증 배부
전과정 90%이상 이수 시 수료 인정

소요 예산

○ 총 예산 요구액(모스크바국립대·국립외대 2개교 기준) : USD157,050

* 예산은 수강인원에 따라 변동될 수 있음

* 주관대학 및 협력대학이 선정되면 구체적인 예산 편성은 협의하여 결정

재정 소요

지원유형	집행항목	산출내역 (물량 X 단가)	산출액	비고
교육과정	교재개발	6건 X 2000=12000	12,000	
	기자재		2,000	
	실습비	40명 X 200=8000	8,000	
인적자원	강사료(현지, 파견 교수)	216시간 X 60	11,520	
	사이버과정 개발 및 운영	1200 5달 X 500=2500 150일 X 30=4500	8,200	개발비 운영비
컨설팅	<ul style="list-style-type: none"> 과정운영 (학생모집, 강사섭외, 강의실확보, 실습지 섭외 등 제반행정업무) 학사관리 교수 및 학생 관리 등 	5달 X 4000=20000	20,000	책임자 (1명) 관리인력 (4-5명)
장학금	참가학생	40인 X 300=12000	12,000	
방한연수	항공권, 교육문화비, 숙박비, 식비	3인 X 1200=3600 2000 7박 X 3인 X 100=2100 7일 X 3인 X 30=630	8,330	3인
			총 82,050	

○ 현지-국내대학 프로그램 운영 계획 확정 : '20. 6.

○ 현지 대학 집합연수를 위한 교재 제작 : '20. 6

○ 국내 대학 사이버 프로그램 제작 : '20. 6

○ 교원양성 과정 참여 학생 및 교사 모집 공고 및 선발 : '20. 6.

○ 현지 교원양성 연수 과정 운영 : '20. 8~12.

○ 교원실습 : '20. 12.

○ 교원양성 연수 프로그램 결과 보고 : '21. 1

향후 일정

○ 현지 교원 양성기관 확정 : '20. 4.

○ 현지교원양성과정 계획 수립 및 제출 : '20. 4.

○ 교원양성과정을 위한 국내대학 선정 협의회 : '20. 5.

○ 국내대학 공모 및 선정 : '20. 5.

2020년 모스크바국립외국어대 한국어교원 양성
프로그램 운영 계획(안)

I. 추진 배경 및 방침

□ 추진 배경

- 러시아 내 한국어교육 수요 급증에 비해 자격을 갖춘 한국어 교사는 부족하여 교원자격증이 없는 현지 러시아인이 한국어 수업을 실시하는 상황으로 이 문제 해결을 위해 현지 대학에서 한국어교육학 학사 과정을 개설할 필요가 있음
- 현지 사범대학에 한국어교육학과 부재로 한국어 교원 부족 상황을 대처할 수 있는 한국어교육학 학위 과정을 지속적으로 운영 지원할 필요가 있음
- 현지 중고등학교에서 한국어를 제2외국어로 공식 채택하기 위한 교원 인프라 확충 및 기반 조성

□ 운영 방침

- (기본 방향) 현지 대학과 국내 대학이 협력하여 현지 대학 내 한국어교육학 학위 과정(4년제 학사 학위 과정) 개설 및 운영, 졸업 후 현지 대학에서 한국어 교육학 학위기 발급
- (교육 과정 구성) 4년제 학사 학위 과정(한국협력대학에서의 방한 연수 및 한국어교육학 전문가들의 강의 송출) 추후 석/박사 과정 개설 가능성 있음
- (운영 방법) 현지 대학과 국내 대학이 상호 협력하여 교육과정, 연수 내용, 세부 추진 일정 및 계획 수립 등 현지 실정에 맞는 학위 프로그램 운영

II. 사업 개요

□ 현지 현황

- (교원 자격) 사범대나 일반대 해당과를 졸업한 후 교원자격증 취득
- (한국어 교원 자격) 사범대에 한국어교육과 미설치 상태이고 일반대 한국어학과 졸업할 경우 교원자격증 부여하지 않음
 - 현재 한국어 교사 : 한국학과 졸업 후 고등학교나 일반 사립대 한국학교 강사로 근무(대부분 교직 미이수)

□ 사업 계획

- (사업 유형) 교육기관 협력형
- (개설 과정 유형) 학위 과정
- (주요 내용) 현지 대학 외국어 및 외국문화 교육학 학과 내 한국어교육학 학사 학위 과정
- (운영 대학) 현지 대학(모스크바국립외국어대) 및 국내 대학(1개교, 공모 후 선발)

<모스크바국립외국어대>

- * 모스크바국립외국어대학교(MSLU)는 러시아 국내 외국어교육 분야에서 선도적인 역할을 하고 있음. 국립대로 재학생은 1만여 명이며 한국어, 영어, 프랑스어 등 35개의 언어교육을 실시하는 러시아 최대 통번역 및 외국어 교육 인재 양성기관임
- * 1804년 설립되었고 동양어학부 내에 한국학과가 설치되어 있음
- * 한국외국어대, 부산외국어대, 경희대 등과 교환학생 상호 파견 등 학술교류를 활발히 하고 있음

○ (운영 내용)

< 한국어교원 양성과정 운영 내용 >

- 교육과정 : 교육과정 개발·개편, 교수학습 기자재 제공, 교수학습법 연수 등
- 인적 자원 : 교수 요원 지원, 현지 교수 인력 역량 강화 등
- 컨설팅 : 교육과정 및 연수 과정 운영, 학생 관리, 교수 질 관리 등 교육 체제 전반 컨설팅 등
- 장학금 : 참여 학생에 대한 장학금 지원 또는 우수자를 위한 방한연수 운영 등

- 현지 대학 : 학생 선발 및 관리, 프로그램 운영 및 관리, 교육과정 운영 및 관리, 교육과정 관련 제반 사항 등
- 국내 대학 : 제반 사항 컨설팅, 교수 요원지원, 강의 송출 및 사이버 프로그램 제작 및 지원, 방한연수 운영, 한국어 교수법 교재 공동 제작 등

III. 세부 추진 계획

□ 꼭 대상

- (교육 대상 및 인원) 총 12명 (1학년)
 - (예비교사) 한국어 교육에 관심이 높은 러시아 고등학교 졸업자
- (입학 자격)
 - 러시아 수학능력시험: 220점 이상

□ 프로그램 세부 내용

- (일정 및 기간)
 - 2020년 7월 15일부터 8월 24일까지 입학생 선발
 - 2020년 9월 1일부터 개강
- (교육 기관 및 주관) 모스크바국립외국어대 및 국내 대학
 - 교수요목 실행 : 모스크바국립외국어대
 - 강의 송출, 웹 제작과 운영 : 국내 대학

- 우수자 방한 연수 : 국내 대학
- 현지 교육 실습 : 모스크바국립외국어대 부설 고등학교, 현지 중 고등학교, 한국(어)학과가 개설되어 있는 대학
 - * 추후 현지 대학과 협의하여 교육실습 학교 및 기관 선정

○ (교수요목)

- 1학년 필수 과목:** 역사, 체육, 고대어와 고대문화, 한국어, 영어, 러시아어, 영어권 나라의 역사와 문화
- 2학년 필수 과목:** 언어학 개론, 한국어, 영어, 문화 간 커뮤니케이션 이론, 교육인류학, 한국어 음성학, 한국어와 한국 역사와 문화, 체육
- 3학년 필수과목:** 철학, 법학, 영어, 한국어 어휘론, 한국어 문법 이론, 한국어사, 외국어 교수학습 개론, 한국어 실습, 영어 실습, 체육
- 4학년 필수과목:** 한국어 문체론, 영어 문법 이론, 한국어 실습, 영어 실습, 교육, 커뮤니케이션 이론, 교육공학, 한국 문학, 한국어 통번역, 영어 통번역

○ (교육과정)

학기	필수 과목	수업 시간 (1시간은 40분에 해당됨, 자율학습 시수 제외)	학점	비고
1학기	역사	36	3	
	체육	72	2	
	생활안전교육	36	2	
	고대어와 고대문화	36	2	
	한국어	324	19	한국협력대학 송출강의/교수 파견 (72시간)
	러시아어	36	2	
총20주: 학습기간(18주)+기말고사기간(2주)				
2학기	고대어와 고대문화	36	3	
	한국어	252	10	
	영어	144	10	

	러시아어	36	2	
	영어권 나라의 역사와 문화	36	5	
	총20주: 학습기간(18주)+기말고사기간(2주)			
3학기	언어학 개론	36	2	
	한국어	216	13	
	영어	180	9	
	문화 간 커뮤니케이션 이론	36	2	
	교육인류학	36	2	
	한국어와 한국 역사와 문화	36	2	
	총20주: 학습기간(18주)+기말고사기간(2주)			
4학기	언어학 개론	36	3	
	한국어	216	12	
	영어	180	9	
	교육인류학	36	2	
	한국어 음성학	36	2	
	한국어와 한국 역사와 문화	36	2	
	총20주: 학습기간(18주)+기말고사기간(2주)			
5학기	철학	36	3	
	법학	36	2	
	영어	180	15	
	한국어 어휘론	36	2	
	한국어 문법 이론	36	2	
	한국어사	36	2	
	외국어 교수학습 개론	36	2	
	한국어 실습	180	6	
	총20주: 학습기간(18주)+기말고사기간(2주)			
6학기	한국어 어휘론	32	2	
	한국어 문법 이론	32	2	
	한국어사	32	2	
	외국어 교수학습 개론	32	2	
	한국어 실습	160	6	
	영어 실습	192	9	
	총16주			
	교육실습	108	3	
	총2주			
	총20주: 학습기간(16주)+교육실습(2주)+기말고사기간(2주)			
7학기	한국어 문체론	36	2	
	영어 문법 이론	36	2	
	한국어 실습	180	6	

	영어 실습	144	5	
	교육 분야의 전문 커뮤니케이션 실습	36	3	
	교육공학	36	3	
	한국 문학	36	2	
	한국어 통번역 (교육 분야)	36	4	
	영어 통번역 (교육 분야)	36	3	
	총20주: 학습기간(18주)+기말고사기간(2주)			
8학기	한국어 문체론	20	2	
	영어 문법 이론	20	2	
	한국어 실습	80	3	
	영어 실습	100	4	
	한국 문학	20	2	
	한국어 통번역(교육 분야)	20	3	
	영어 통번역(교육 분야)	20	3	
	총10주			
	교육실습	216	6	
	총4주			
	국가자격시험(졸업논문심사)	216	6	
총4주				
총20주: 학습기간(10주)+기말고사기간(2주)+교육실습(4주)+졸업논문심사(4주)				

○ (교수진)

- 현지 대학 : 현지 주관대학교 한국학과 교수 및 외국어교육학 교수
- 국내 대학 : 국내 대학 선정 후 교수진 구성

○ (졸업 자격증 기준) 필수 과정과 선택 과정을 포함 총 240학점을 이수 하고 국가시험에 합격한 자에 대해 한국어교육학 학사 학위기 발급

□ 소요 예산

○ 총예산 요구액(1학기 기준) : USD74,235

* 주관대학 및 협력대학이 선정되면 구체적인 예산 편성은 협의하여 결정

□ 재정 소요 (2020/2021학년, 1학기)

지원유형	집행항목	산출내역 (수량X단가)	산출액	비고
교육과정	공동 교재개발	2건 X 3,000=6,000	6,000	
	기자재 구입		2,000	
	한국어 교수 요목 개발	3,000	1,000	

인적자원	강사료(현지, 파견 교수: 한국어과목)	576시간 X 60	34,560	
	파견 교수 (항공권, 게스트하우스, 식비)	1,200 5달 X 500=2,500 150일 X 30=4,500	8,200	1명
컨설팅	<ul style="list-style-type: none"> • 행정업무 • 학사관리 • 교수 및 학생 관리 등 	10달 X 500=5,000	5,000	
우수자 방한연수	항공권, 교육문화비, 숙박비, 식비	3인1,200=3,600 2,000 7박 X 3인 X 100=2,100 7일 X 3인 X 35=735	8,435	3인
러시아 현지 방한연수	항공권, 교육문화비, 숙박비, 식비	2인1,200=2,400 3,000 14박 X 2인 X 100=2,800 14일 X 2인 X 35=980	9,040	
			총 74,235	

□ 향후 일정

- 현지 한국어교육학 학사과정 개설 확정 : '20. 4.
- 한국어교육학 학사과정 개설 계획 수립 및 제출 : '20. 4.
- 한국어교육학 학사과정 개설을 위한 국내 대학 선정 협의회 : '20. 5.
- 국내 대학 공모 및 선정 : '20. 5.
- 현지-국내 대학 프로그램 운영 계획 확정 : '20. 6.
- 교육과정용 교재 제작 : '20. 6
- 국내 대학 사이버 프로그램 제작 : '20. 6
- 한국어교육학 학사 학위 과정 입학생 모집 공고 및 선발 : '20. 6.
- 현지 한국어교육학 학사학위 과정 운영 (1학년 1학기): '20. 9. ~ '21. 1.
- 교육 프로그램 결과 보고 : '21. 2.